



www.wunder.it



PROFESSIONELE ELEKTRONISCHE WEEGSCHAAL
 MOD. RA KOLOM - RA KABEL (WU150)



Lees aandachtig deze handleiding alvorens het instrument te gebruiken

INDEX

1. ALGEMENE VOORSCHRIFTEN	2
2. VEILIGHEID	3
3. BESCHRIJVING DISPLAY	7
4. GEBRUIK	8
5. GEBRUIKSAANWIJZING	8
6. AFDRIUKFUNCTIE	13
7. SETUP-INSTELLINGEN	14
8. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN	15
9. ONDERHOUD en ASSISTENTIE	16
10. SLOOP EN VERWIJDERING	16
11. GARANTIE	17
12. TECHNISCHE SPECIFICATIES	17
13. INSTALLATIE	18
14. CONFORMITEIT	21
15. IDENTIFICATIEPLAATJES	21
16. MONTAGE TELESCOPISCHE MEETLAT (OPTIONEEL)	22
17. THERMISCHE PRINTER (OPTIONEEL)	25

Door te kiezen voor de **WUNDER** professionele elektronische weegschaal, hebt u een zeer nauwkeurig apparaat gekocht. Al meer dan 40 jaar stelt **Wunder** haar expertise ten dienste van de gezondheid. Dit instrument voldoet aan de nationale normen in ziekenhuizen, dokterspraktijken en verpleeginstellingen, medische klasse **Im** met meetfunctie en is geijkt volgens nauwkeurigheidsklasse **III**.
Het instrument is uitgerust met een elektronische terminal met dubbel LCD-scherm met drievoudige uitlezing om tegelijkertijd Gewicht, Hoogte en BMI.

1. ALGEMENE VOORSCHRIFTEN

 **Lees aandachtig deze handleiding alvorens het instrument te gebruiken daar er belangrijke aanwijzingen in aanwezig zijn m.b.t. de VEILIGHEID BIJ HET GEBRUIK EN ONDERHOUD.**

De beschrijvingen en illustraties in deze handleiding zijn niet bindend. **WUNDER** behoudt zich het recht voor om ter optimalisatie wijzigingen aan te brengen zonder daarom verplicht te zijn om deze publicatie bij te werken.

Conventies:
In deze handleiding werden de volgende symbolen gebruikt

	MEDISCH APPARAAT VOLDOET AAN VERORDENING (EU) 2017/745		
	INSTRUMENT GESCHIKT VOOR LEGAAL GEBRUIK, IN OVEREENSTEMMING MET RICHTLIJN 2014/31/EU EN DE EUROPESE NORM EN45501		
	MEDISCH APPARAAT		
	UNIEKE APPARAATIDENTIFICATIE		
	INSTRUMENT IN OVEREENSTEMMING MET DE METROLOGISCHE RICHTLIJN NAWI NAUWKEURIGHEIDSKLASSE III 90/384 - 2014/31/EU EN DE EUROPESE NORM EN45501		
	AANDACHT! GEPLAATST VOOR DE BEPALING VAN PROCEDURES. NIET NALEVEN KAN LEIDEN TOT SCHADE AAN DE OPERATOR, PATIËNT OF HET PRODUCT		
	EU-RICHTLIJN 2012/19/EU INZAKE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR		
	TOEGEPASTE ELEMENTEN VAN TYPE B		BATTERIJ VOOR STROOMVOORZIENING
	INDICATIE GEWICHTSFUNCTIE		INDICATIE STABIEL GEWICHT
	INTERFERENTIES IN DE NABIJHEID VAN APPARATEN IS MOGELIJK		DUBBELE ISOLATIE (KLASSE II)
	LEES AANDACHTIG DEZE HANDLEIDING ALVORENS HET INSTRUMENT TE GEBRUIKEN		
	FABRIKANT: WUNDER SA.BI. SRL – VIA VECCHIA PER MONZA, 20 – TREZZO S/ADDA (MI), ITALY		

2. VEILIGHEID



AANDACHT!

De operators moeten deze handleiding aandachtig lezen, zich houden aan de instructies die erin worden verstrekt en vertrouwd geraken met de correcte gebruiks- en onderhoudsprocedures van het instrument.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor direct of indirecte schade, inclusief het verlies van winst of enige andere commerciële schade, te wijten aan het gebruik van het product, niet conform met de indicaties in de handleiding.

Raadpleeg het gedeelte Onderhoud en service voor informatie over onderhoud en service.

- Bewaar deze handleiding voor verdere raadplegingen en ter ondersteuning van de opleiding van het personeel.
- Het instrument niet overbelasten, buiten de waarde van het maximumvermogen.
- De lasten niet bruusk bevestigen.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen om op de toetsen te drukken.
- Probeer het instrument niet te openen.
- Verwijder de verzegelingen van het instrument niet.
- Vermijd kortsluiting van de polen van de batterij.
- Gebruik uitsluitend de voeding van Wunder en controleer voor het gebruik de compatibiliteit tussen de spanning van het elektriciteitsnet en de spanning op de typeplaat van de adapter (indien meegeleverd).
- Controleer periodiek de stroomtoevoerkabel van het instrument en zorg ervoor dat hij niet in contact komt met warme apparaten.
- Controleer of de voedingskabel niets hindert en geen gevaar oplevert voor struikelen.
- De voedingskabel loskoppelen alvorens het instrument te reinigen.
- Het instrument niet in water of andere vloeistoffen dompelen.
- U moet de onderhoudswerkzaamheden en meetcontroles regelmatig laten uitvoeren.

Alle ernstige incidenten die zich voordoen in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel dienen te worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar u gevestigd bent.

2.1 BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is bedoeld om personen te wegen voor algemene diagnostische doeleinden.

Gebruiksomgeving: in ziekenhuizen, medische klinieken en dokterspraktijken. Het installatielokaal moet voorzien zijn van een elektrische installatie, die voldoet aan de geldende normen. Het is aanbevolen om de weegschaal in omgevingen te gebruiken, die niet zijn blootgesteld aan magnetische interferenties.

Personeel dat bedoeld is om het product te gebruiken: medewerkers en artsen die vertrouwd zijn met het product.

Beheersing en verantwoordelijkheid: het medisch hulpmiddel moet worden gebruikt onder toezicht van een bevoegde arts of gekwalificeerd personeel voor het onderhoud en de periodieke controles.

Gebruiksbeperkingen: dit medisch hulpmiddel mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in deze handleiding.

Gebruiksduur van het product: 7 jaar

2.2 ELEKTROMAGNETISCHE IMMUNITEIT

De weegschaal is ontworpen om te werken in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker moet ervoor zorgen dat hij in deze omgeving wordt gebruikt.

Guide and Statement of manufacturer – Electromagnetic emissions		
Emission test	IEC 60601 Conformity	Electromagnetic environment guidance
RF Emission CISPR11	Group 1	The scale uses RF energy only for its internal function. Therefore, the RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emission CISPR11	Class B	The products is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emission IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliant	

Guidance and manufacturer's declaration - Electromagnetic Immunity		
Immunity test	IEC 60601 Compliance level	Electromagnetic environment guidance
Electrostatic discharges (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	The floors should be made of wood, concrete or ceramic. If the floors are covered in synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient / burst IEC 61000-4-4	± 2kV for power supply lines ± 1kV for input/output lines	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Surge IEC 61000-4-5	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0% UT for 0,5 cycle 0% UT for 1 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25s 0% UT for 5 s Note: UT is the A. C. main voltage prior to application of the test level	The power supply should be of the type used typically in commercial or hospital environments. If the user requires continued operation, it is recommended that the product is powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50, 60 Hz) Magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	The product power frequency magnetic fields should be at levels of a typical location in a typical commercial or hospital environment.



AANDACHT!

U moet i.v.m. de elektromagnetische compatibiliteit bijzondere maatregelen treffen voor het medisch hulpmiddel, dat volgens de informatie die in deze handleiding staat moet worden geïnstalleerd en gebruikt.

Manufacturer's guide and declaration - Electromagnetic emissions		
Immunity test	IEC 60601 Compliance Level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150kHz to 80MHz (for appliances that are not life supporting)	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1.2 \sqrt{P}$ $d = 1.2 \sqrt{P}$ from 80 MHz to 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ from 800 MHz to 2.5 GHz P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey ¹ , should be less than the compliance level in each frequency range ² . Interference may occur in the proximity of equipment marked with the following symbol: 
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2,7 GHz (for appliances that are not life equipment)	

¹ From 80 MHz to 800 MHz is applied the higher frequency range.

² These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a) The intensity of the field for fixed transmitters such as base stations for radio, mobile and cordless phones and land radio mobile, amateur radio, radio transmitters in the AM and FM and TV transmitters cannot be predicted theoretically with accuracy. To establish an electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, it should consider the electromagnetic survey of the site. If the field strength measured at the place where you use the instrument exceeds the applicable level of compliance of the above, the device should be observed to verify normal operations. If you notice abnormal performance, it may take additional measures such as a different orientation of the device or re-locate it.

b) The field strength over a frequency range of 150 kHz to 80 MHz should be less than 3 V/m.

Recommended separation distance between Scale and mobile RF communications equipment			
The scale is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the product can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the product as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Output power rating of the transmitter (W)	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150 kHz to 80 MHz d=1,2 √P	80 MHz to 800 MHz d=1,2 √P	800 MHz to 2,5 GHz d=2,3 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
For transmitters with maximum rated power output not reported above, the recommended separation distance d in meters (m) can be calculated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum rated power output of the transmitter in Watt (W) according to the manufacturer of the transmitter.			

3. BESCHRIJVING DISPLAY

The diagram shows the front of a white Wunder SA.BI scale. It features a circular LCD display with two sections. The top section shows a large weight reading of 97.50 kg. The bottom section shows a height reading of 167.0 cm and a BMI reading of 36. To the left of the display is a vertical column of buttons: a power button (1), a +/- button (4), a T+ button (3), and a HOLD/BLOCCO button. To the right is another vertical column: an up arrow button, a BMI button, a kg-lb button, and a PRE-TARE button. Below the display is a numeric keypad with buttons 1-9, 0, and a left arrow button (4). A small green LED indicator (1) is located above the display.

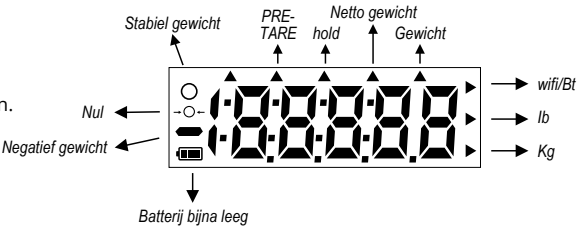
- Voedingsindicator
- 1 °LCD-display gewicht
- 2° LCD-display functie lengte/BMI
- Modelspecificaties
- Functietoetsen

FUNCTIETOETSEN

TOETS	NAAM	BESCHRIJVING
	[ON/OFF]	Aan/uit-toets. Als de toets 3 seconden wordt ingedrukt, wordt de weegschaal uitgeschakeld
	[ZERO]	Nulstelling van de indicatie (binnen ±2% van weegvermogen)
	[HOLD]	Vergrendeling van weergegeven gewicht / bepaling van stabiele gewichtswaarde
	[BMI]	Lichaamsmassa-index (BMI) bepalen
	[TARA]	Tarra van ongewenst gewicht
	[CANC]	Onjuiste invoer bij het invoeren van cijfers verwijderen
	[ENTER]	Functies bevestigen
	[PRINT]	Gegevens afdrukken/versturen
	[MEETEENHEID]	Maakt het gebruik van verschillende meeteenheden mogelijk
	[PRETARA]	Hiermee kunt u de "tarra van de kleding" van de patiënt bepalen door handmatig de af te trekken waarde in te stellen
0-9	[0] ... [9]	Cijfertoetsen

DISPLAYFUNCTIES

Stabiel gewicht: Geeft aan dat het gewicht stabiel is.
Negatief gewicht: Geeft gewicht onder nul aan.
Nul: Geeft het gewicht op nulwaarde aan.
Batterij bijna leeg: Geeft aan dat opladen nodig is of dat de batterij vervangen moet worden.



4. GEBRUIK

1. Zorg ervoor dat u het instrument op een vlakke, stabiele ondergrond plaatst, uit de buurt van warmtebronnen en in een omgeving zonder overmatige trillingen en tocht.
2. Stel het instrument waterpas voor een correcte weging.
3. Sluit de apparatuur aan op het stopcontact met de meegeleverde externe Wunder-voedingseenheid
4. Schakel de weegschaal in met de toets en controleer of het display 0.0 kg aangeeft
5. 5. Plaats de patiënt op het weegoppervlak en zorg voor een goede stabiliteit.
6. Bij modellen **RW 02, RW 2.0, RW 3.0, RL, DE5, DE 20** en **RW-XL** rem de wielen.
7. Bij modellen met leuningen moet u tijdens het wegen uw handen van de steunen halen om te voorkomen dat het gewicht wordt beïnvloed.

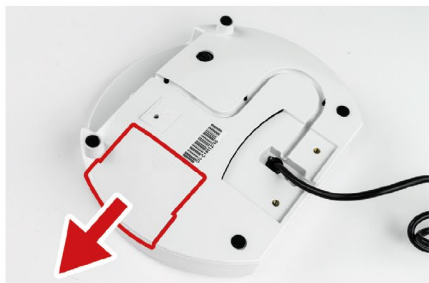
5. GEBRUIKSAANWIJZING

5.1 DATUM EN TIJD INSTELLEN

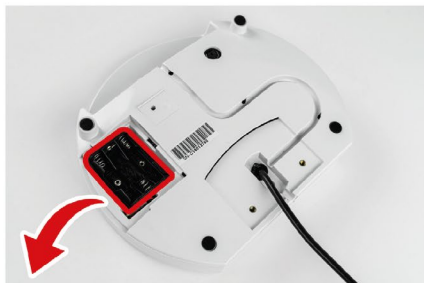
Houd de toets 3 seconden ingedrukt om de programmering TIME SETTING te openen, beginnend bij het knipperende cijfer op de bovenste regel. Druk op het numerieke toetsenbord om de juiste gegevens in te voeren. Voorbeeld van invoer van datum en tijd: 24 mei 2021, 8:00 uur

	Selectie van het jaar: Gebruik de numerieke toetsen om de juiste waarde in te voeren, druk op de toets na de juiste instellingen om door te gaan naar de volgende stap.
	Datumselectie (maand.dag): Gebruik de numerieke toetsen om de juiste waarde in te voeren, druk op de toets na de juiste instellingen om door te gaan naar de volgende stap.
	Tijdselectie (uren.minuten): Gebruik de numerieke toetsen om de juiste waarde in te voeren, druk op de toets na de juiste instellingen om door te gaan naar de volgende stap.
 Weergaveformaat: JJJJ -> MM.DD -> HH:MM	

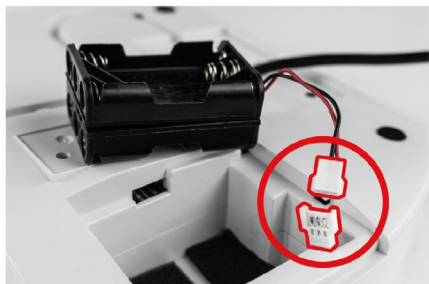
5.2 ALKALINEBATTERIJHOUDER VERVANGEN DOOR OPLAADBARE BATTERIJSET (OPTIONEEL)



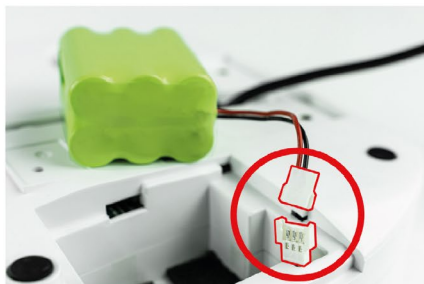
1. Open het batterijvak aan de achterkant van de indicator



2. Verwijder voorzichtig de alkalinebatterijhouder



3. Koppel de connector los



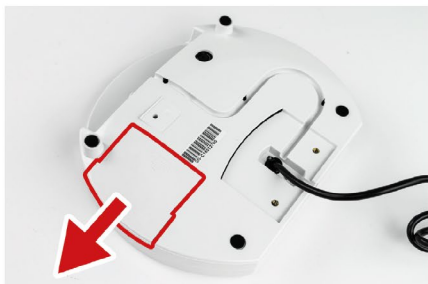
4. Sluit het batterijpak aan



5. Plaats het batterijpak met de markeringen naar boven en de aansluitkabel naar links gericht. Plaats eerst het batterijpak en plaats dan voorzichtig de kabel in de uitsparing aan de onderkant



6. Sluit het compartiment aan de achterkant van de indicator

5.3 ALKALINEBATTERIJEN VERVANGEN

1. Open het batterijvak aan de achterkant van de indicator



2. Verwijder voorzichtig de alkalinebatterijhouder



3. Verwijder de lege batterijen



4. Plaats nieuwe alkalinebatterijen



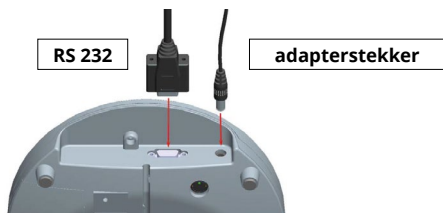
5. Plaats eerst de alkalinebatterijhouder en plaats dan voorzichtig de kabel in de uitsparing aan de onderkant



6. Sluit het compartiment aan de achterkant van de indicator

5.4 WERKING BATTERIJ

Als het symbool  verschijnt, wil dat zeggen dat de batterijen moeten worden opgeladen. De batterijen worden opgeladen door gewoon de netvoeding aan te sluiten, zelfs als de weegschaal is uitgeschakeld. Volledig opladen duurt ongeveer 8 uur. Zodra het opladen is voltooid, haalt u de stekker uit het stopcontact. De voedingsaansluiting bevindt zich aan de achterkant van de indicator.



Opmerking: de nieuwe batterijen worden gedeeltelijk opgeladen geleverd. Voor gebruik moeten ze volledig worden opgeladen. Voer bij langdurig niet-gebruik echter elke 3 maanden een volledige ontladings- en oplaadcyclus uit.



AANDACHT!

Om het batterijpak goed op te laden, moet u het instrument ten minste 8 uur op het stopcontact aansluiten

5.5 WEGEN

Schakel de weegschaal in door op de  toets te drukken. Het instrument voert een zelfdiagnose uit en toont de geïnstalleerde softwareversie. Op het display verschijnt "0,00 kg" en de weegschaal is klaar voor gebruik.

Opmerking: Als de weergave niet op 0,0 kg staat, kan de weergave op elk moment worden gereset door nogmaals op de  toets te drukken.

5.6 HOLD-FUNCTIE

De weegschaal is uitgerust met een Hold-functie om het gemiddelde gewicht nauwkeurig te bepalen, zelfs in onstabiele omstandigheden (als de patiënt rusteloos is).

- Zet de weegschaal aan. Na zelfdiagnose toont het display "0.0 kg" en de symbolen voor nul en stabiel gewicht.
- Plaats de patiënt op het plateau en druk op de toets .
- Het display geeft 'HOLD' aan met een knipperend driehoekje en na een paar seconden wordt de gemiddelde waarde van het voortschrijdend gewicht weergegeven en opgeslagen.
- Om het opgeslagen gewicht te wissen, drukt u nogmaals op  om terug te keren naar de weegmodus.
- De Hold-functie kan worden geactiveerd voor of na het plaatsen van de patiënt op het weegplateau. Bij een bijzonder onstabiel gewicht wordt aanbevolen om de Hold-functie te activeren terwijl de patiënt al op het plateau is geplaatst.

5.7 FUNCTIE kg-lb

Met deze functie kunt u schakelen tussen gewicht in kilo's en gewicht in ponden.

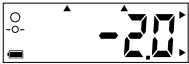
5.8 MOTHER/CHILD FUNCTIE

Moeder en kind in één stap, dankzij de daartoe bestemde "Mother & Child functie".

Nadat u de weegschaal hebt ingeschakeld, stapt u erop en drukt u op de tarratoets .

Stap van de weegschaal, pak het kind op en stap er weer op; het gewicht van het kind wordt nu weergegeven.

5.9 PRETARRA-FUNCTIE

Druk op de knop PRE-TARE om de kleding te tarreren en beweeg met de "0" toets om het gewicht in te voeren. Bevestig met 	
Gebruik het numerieke toetsenbord om het gewicht in te voeren (bijv: 2 kg). Bevestig met 	
Het afgetrokken gewicht verschijnt in dit scherm. Nu kan de patiënt worden gewogen.	

5.10 BMI-FUNCTIE

Druk in de weegmodus op de toets BMI . Het secundaire display toont de laatst ingestelde lengte, waarbij het cijfer links knippert.	
Gebruik het numerieke toetsenbord om de lengte in te voeren (bijv: 170 cm). Bevestig met 	
Druk op BMI om de waarde te vergrendelen. Wanneer het display "Hold" weergeeft, stapt u op het weegplateau en weegt u zich normaal. De weegschaal geeft het gewicht, de lengte en de BMI-index weer.	
Om het opgeslagen gewicht te ontgrendelen, drukt u nogmaals op de toets BMI om terug te keren naar de normale bedieningsmodus.	

5.11 BETEKENIS VAN BODY MASS INDEX (BMI)

De Body Mass Index (BMI, kg/m²), of Quetelet's index, berekend door het lichaamsgewicht uitgedrukt in kg te delen door het kwadraat van de lichaamslengte uitgedrukt in meter, is de meest gebruikte gewichtsindex voor volwassenen (World Health Organization, 1995; World Health Organization, 1998) als een uitdrukking van het "correcte" gewicht voor het postuur, te berekenen als: GEWICHT (kg)/LENGTE (m)²

Referentiewaarden (mannen en vrouwen)		
Klinische toestand	IMC (kg/m ²)	
Ernstige ondervoeding	<16	Ondervoeding
Matige ondervoeding	16-16.9	
Lichte ondervoeding	17-18.4	
Normaal gewicht	18.5-24.9	Normaal gewicht
Overgewicht	25-29.9	Overgewicht
Obesitas 1e graads (licht)	30-34.9	Obesitas
Obesitas 2e graads (matig)	35-39.9	
Obesitas 3e graads (ernstig of morbide)	≥40	

RS232 serieel

Gebruik een crossoverkabel voor aansluiting op een PC of WS-printer.

Aansluiting op een personal computer

- Hyper Terminal starten
- Start Menu → Programma's → Accessoires → Communicatie → Hyper Terminal.
- Maak een nieuwe verbinding en klik op OK
- Selecteer de gewenste COM-poort
- Klik op Verbinden om de COM-poort te selecteren. Meestal is er maar één optie. Klik op OK.
- Instelling poort
 - Selecteer 9600 bps, Data bits op 8, Parity op None, Stop bits op 1 en Flow control Hardware.
 - Klik op OK.
 - Output Data (uitvoergegevens)
 - Druk op de  toets om gegevens van de balans naar een pc of optionele printer te sturen.

Voet	Signaal
2	TX
3	RX
5	GND

7. SETUP-INSTELLINGEN

Druk terwijl het instrument is ingeschakeld gedurende 3 seconden op . Op het display verschijnt "SETUP" en vervolgens "A.OFF".

 **T** ← = ▼ naar het volgende item gaan

 **HOLD**
BLOCCO ⇒ parameters invoeren en wijzigen

SETUP

AOFF

120 S

180 S

240 S

300 S

OFF

bUrr

On

OFF

b l u E t

On

OFF

H o l d S

On

OFF

L A n g u

En

ILR

F o n t

n o r

d a w

S u

OFF

On

d E F L t

NO

YES

End

Onder "End" kan de instelling worden bevestigd door op de toets te drukken 

- AutoFF** : Selecteert de automatische uitschakeltijd van het instrument: 120s / 180s / 240s / 300s / Off
- Auto** : Hiermee schakelt u de pieptoonfunctie in of uit: On/Off
- Bluetooth** : Bluetooth-instelling
- Hold** : Hold-instelling
- Language** : De printtaal instellen
- Font** : De printlettergrootte instellen
- Sw** : Zelfcontrole
- default** : Standaardinstelling

8. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

FOUTEN	ORZAAK	ACTIE
Lo	Batterij bijna leeg: De batterijspanning is te laag voor gebruik.	Vervang de batterij of sluit de netadapter aan.
Err	Overbelasting: De totale belasting overschrijdt de maximale capaciteit van de weegschaal.	Verminder de uitgeoefende belasting en probeer het opnieuw.
Err.H	Telfout (hoog): Geeft aan dat het signaal van de laadcel te hoog is.	Fout die normaal wordt veroorzaakt door een fout in de weegschaal (cel of bedrading). Neem contact op met de technische ondersteuning.
Err.L	Telfout (laag): Geeft aan dat het signaal van de laadcel te laag is.	Fout die normaal wordt veroorzaakt door een fout in de weegschaal (cel of bedrading). Neem contact op met de technische ondersteuning.
00000	Nul buiten kalibratie: Nulbereik meer dan +10% tijdens inschakelen.	Kalibreer het instrument opnieuw.
00000	Nul onder kalibratie: Nulbereik meer dan -10% tijdens inschakelen.	Kalibreer het instrument opnieuw.
Err.P	EEPROM-fout: Softwarefout van de weegschaal.	Fout die normaal wordt veroorzaakt door een fout in de weegschaal (cel of bedrading). Neem contact op met de technische ondersteuning.

9. ONDERHOUD EN ASSISTENTIE

Voer regelmatig een zorgvuldige reiniging van het product uit zodat het langer meegaat.

Het instrument moet worden gereinigd met een zacht doek, bevochtigd met water of een neutraal reinigingsmiddel, vermijd het gebruik van oplosmiddelen of schurende stoffen. Als het instrument een lange periode niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen en de instrumenten afdekken om ze intact te behouden. Let op tijdens het transport van het instrument, zodat het niet wordt onderworpen aan stoten of overmatige mechanische belastingen. Wend u voor reparaties of assistentie tot uw verkoper of een erkend servicecentrum, door contact op te nemen met service2@wunder.it of sales@wunder.it.

10. SLOOP EN VERWIJDERING

Opslag

Is het apparaat een lange periode wordt opgeslagen, moeten de delen die kunnen beschadigd worden door de aanwezigheid van stof beschermd worden.

Sloop:

Als u besluit het product niet meer te gebruiken moet u ervoor zorgen dat het buiten werking wordt gesteld. Het is ook van belang om de onderdelen die een gevaarbron kunnen zijn onschadelijk te maken.



Afvalverwijdering richtlijn 2012/19/EU

Dit product voldoet aan Richtlijn **2012/19/EU**. Het symbool van de doorstreepte vuilbak geeft aan dat het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, gescheiden van huishoudelijk afval moet worden behandeld en naar een verzamelcentrum voor elektrische en elektronische apparatuur moet worden gebracht of naar de detailhandelaar, indien een nieuw gelijkwaardige apparaat wordt aangekocht. De gebruiker is verantwoordelijk voor het inleveren van het afgedankte apparaat aan een geschikt inzamelingscentrum. Door een gepaste gescheiden inzameling om het apparaat milieubewust te recyclen, behandelen en verwijderen draagt u uw steentje bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te vermijden en bevordert u de recyclage van de materialen waaruit het product is samengesteld. Neem voor meer informatie over de beschikbare inzamelingsystemen contact op met de plaatselijke afvalverwerkingsdienst of de winkel waar het product werd aangekocht. Als consument bent u wettelijk verplicht gebruikte of lege batterijen in te leveren. U kunt uw oude batterijen inleveren bij de openbare inzamelpunten van uw stad of u kunt ze bij elke batterijleverancier inleveren die er geschikte afvalbakken voor heeft. Ook bij 'sloop' van elektrische en elektronische apparatuur moeten ze worden verwijderd en in de daarvoor bestemde bakken worden gedumpt.

OPMERKING: De volgende symbolen duiden de aanwezigheid van giftige stoffen aan

Batterijen:

Pb Pb = loodhoudende batterijen	Cd Cd = batterijen die cadmium bevatten	Hg Hg = batterijen die kwik bevatten
---------------------------------	---	--------------------------------------



AANDACHT!

**De elektrische onderdelen en de gebruikte batterijen niet met huishoudelijke afval verwijderen.
De batterijen naar inzamelingspunten in de buurt brengen.**

11. GARANTIE

Dit certificaat moet worden bewaard tot de vervaldatum van de garantie.
 Wanneer een technische tussenkomst vereist is, moet het samen met de factuur, het fiscaal ontvangstbewijs of de pakbon met de naam van de verkoper en de verkoopdatum worden voorgelegd. Anders verliest de gebruiker alle garantierechten. De garantie gaat in op de aankoopdatum en is geldig voor de periode die in de huidige catalogus/lijst staat vermeld. Garantie betekent de kosteloze vervanging of reparatie, binnen de vastgestelde termijnen, van de onderdelen van het apparaat die, naar het onbetwistbare oordeel van de fabrikant, defect zijn aan de bron; het is dan aan Wunder om het artikel te repareren of te vervangen.

De garantie dekt niet:

- transportschade, schade door vallen, schade veroorzaakt door nalatigheid en sabotage
- schade als gevolg van het niet kunnen gebruiken van het apparaat en onjuist gebruik ervan
- schade veroorzaakt door onvoldoende of inadequate elektrische installatie of wijzigingen als gevolg van milieu-, klimaat- of andere omstandigheden
- schade als gevolg van onjuiste installatie van het apparaat en reparaties uitgevoerd door onbevoegd personeel
- Interventies aan huis voor gemaksccontroles of vermeende gebreken
- Routinematig onderhoud en wat kan worden beschouwd als normale slijtage door gebruik
- verbruiksartikelen zoals: voedingen, batterijen, toetsenborden, platen, wielen, koppen, rollen, defecte laadcellen door schokken en overbelasting

De interventiedienst kan ook worden geweigerd als de apparatuur op enigerlei wijze is gewijzigd of omgebouwd. In het geval van interventies aan huis, dan is de gebruiker verplicht om voorrijkosten te betalen; wordt het apparaat daarentegen in een van de erkende servicecentra van Wunder gerepareerd, dan zijn de kosten en risico's van het transport voor rekening van de gebruiker.

Wunder is ook niet aansprakelijk voor schade van welke aard dan ook die direct of indirect aan personen, dieren of eigendommen kan worden toegebracht als gevolg van het niet naleven van alle instructies in deze handleiding of anderszins als gevolg van onjuist gebruik.

De rechtbank van Bergamo is bevoegd voor elk geschil.

12. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	RA200 KOLOM	RA200 KABEL	RA 300 KOLOM	RA 300 KABEL
Code	00071A	00071AC	00071B	00071BC
Weegvermogen	150/200kg		300kg	
Schaalverdeling	50/100g		100g	
Fabrikant	Wunder Sa.bi. srl - Trezzo S/Adda, Milano - Italy			
OIML goedkeuring	Goedkeuringsklasse III			
Meeteenheid	kg			
Display	Dubbel LCD-scherm: 1e LCD gewicht 20 mm met 5 actieve cijfers 2e LCD hoogte en BMI 12 mm			
Voeding	12V-adapter Alkaline batterijen 6 x AAA (OPTIONEEL) Oplaadbaar batterijpak (OPTIONEEL)  Gebruik alleen de meegeleverde gestabiliseerde voedingseenheid			
Bedrijfstemperatuur	5°C / 35°C			
Opslagtemperatuur	0°C / 60°C			

13. INSTALLATIE



BEKIJK DE MONTAGEVIDEO



Plaats het instrument op een vlakke, stabiele ondergrond, uit de buurt van warmtebronnen en in een omgeving zonder overmatige trillingen en tocht.

Controle van de levering

Model RA 200-300 kolom:

- Weegschaalbasis met kolomsteun
- Inclusief waterpas
- Kolom en display: reeds aangesloten
- Externe voedingseenheid
- Gebruiksaanwijzing
- Meetlat om de lengte te meten (optioneel niet meegeleverd, zie paragraaf 16)



AANDACHT!

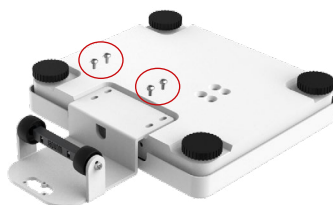
Nadat u de integriteit van het instrument en alle onderdelen hebt gecontroleerd, sluit u het instrument aan op de meegeleverde voeding om het te gebruiken of om de batterijen goed op te laden.



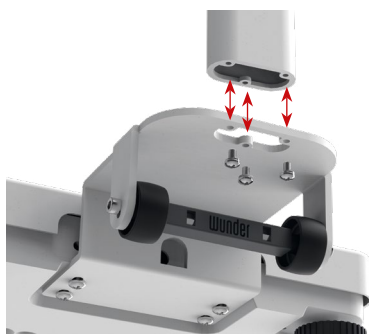
13.1 HET INSTRUMENT MONTEREN



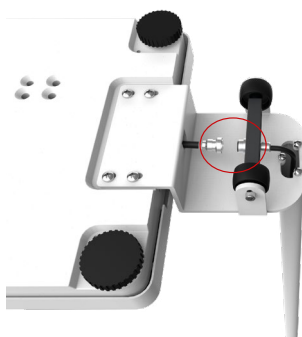
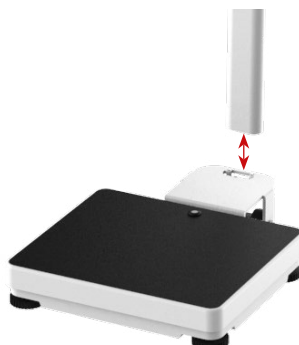
Weegschaalbasis met kolomsteun



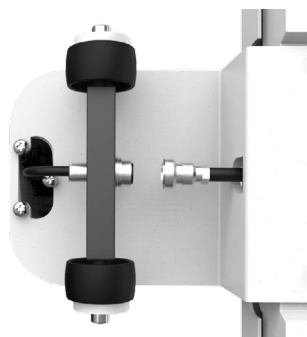
Bevestig de beugel aan de weegschaalbasis met de 4 meegeleverde schroeven



Bevestig de kolom aan de basis met de 3 meegeleverde schroeven



Sluit de connector aan op de weegbasis door deze door het gat te steken



Plaats het instrument op een vlakke, stabiele ondergrond, uit de buurt van warmtebronnen en in een omgeving zonder overmatige trillingen en tocht.

Model RA 200-300 met kabel:

- Drievoudig afleesbaar ABS display verbonden met de basis met 2m lange kabel
- Inclusief waterpas
- Externe voedingseenheid
- Gebruiksaanwijzing



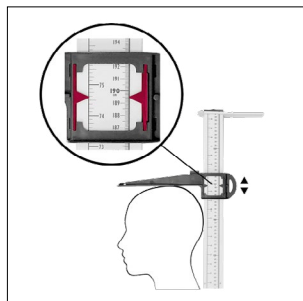
AANDACHT!

Nadat u de integriteit van het instrument en alle onderdelen hebt gecontroleerd, sluit u het instrument aan op de meegeleverde voeding om het te gebruiken of om de batterijen goed op te laden.



De kabel maakt het mogelijk om het display tot op een afstand van 2 m aan een muur of tafel te bevestigen

Optioneel:



Meetlat draagbaar/wand



Gewatteerde schoudertas

14. CONFORMITEIT

WUNDER DIGITAAL WEEGINSTRUMENT MODEL RA (WU150) SERIENR.
Wij verklaren dat dit instrument is gecontroleerd en de functietest met succes heeft doorstaan. Het voldoet aan de volgende normen en richtlijnen: EN 45501 / EN60601-1 / EN60601-2 VERORDENING (EU) 2017/745 – Medical Device Regulation

16. IDENTIFICATIEPLAATJES



Op het bevestigd metrologisch plaatje is het bouwjaar aangeduid (M YY) bv. M 24 = 2024, M 25 =2025...enz.

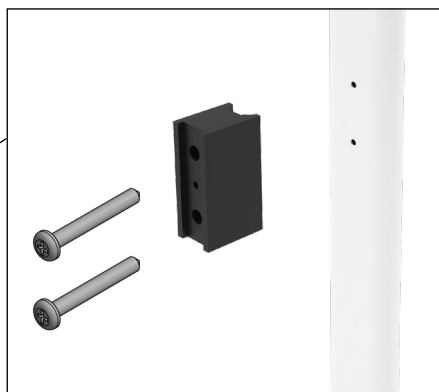
 Manufacturer: Wunder Sa.Bi. s.r.l. Via Vecchia per Monza, 20 20056 - Trezzo sull'Adda (MI) - Italy REF RA (WU150) Max = 300 kg Min = 2 kg +5 °C / +35 °C e = 100 g T = -300 kg T12037 rev 0 SN 0000 CE M YY 0474	UDI  2025-01-17 (01)08052570460335 (11)250117 (21)C24010000 IC: 00071A SN C24010000
UDI  2025-01-20 (01)08052570461097 (11)250120 (21)C24010000 IC: 00071AC SN C24010000	RA (WU150) Vano Batterie Vedere il manuale di istruzioni per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo: RETC 7,2V 2000mAh) Consult the user manual to replace the battery (rechargeable model type: RETC 7,2V 2000mAh)
WUNDER Sa.Bi.S.r.l. Model: RA (WU150) 12V 2A Internally powered via battery or externally powered by model UES24LCP-120200SPA Internamente alimentata con batteria o alimentata esternamente da modello UES24LCP-120200SPA MATR.0000 CE    	IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2017/745 CONFORME AL REGOLAMENTO (UE) 2017/745 CE 0425

16. MONTAGE TELESCOPISCHE MEETLAT (OPTIONEEL)

 **AANDACHT!**
Alleen voor kolomversie

16.1 MECHANISCHE of ELEKTRONISCHE MEETLAT BEVESTIGEN

FRONTALE VERSIE

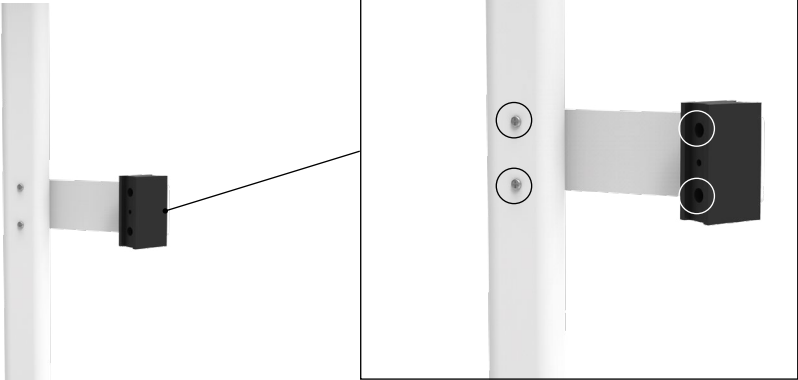


Bevestig de zwarte steun van de meetlat aan de kolom met de twee meegeleverde schroeven zoals aangegeven in de afbeelding.



Schroef de meetlat vast met de meegeleverde M6 verzonken schroef

LATERALE VERSIE



Om de laterale meetlat te bevestigen, bevestigt u de beugel rechts of links aan de kolom, al naargelang de voorkeur, en maakt u vervolgens de steun van de meetlat vast.

16.2 DE MECHANISCHE HANDMATIGE MEETLAT GEBRUIKEN



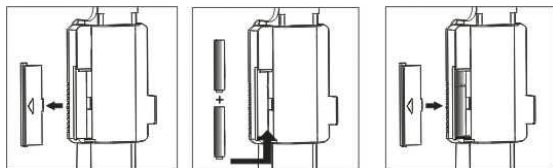
AANDACHT!

VOOR DE LENGTEMETING WORDT DE PATIËNT OP HET WEEGPLATFORM GEPLAATST

Metingen boven de 131 cm		Metingen onder de 130 cm	
1			Laat de hoofddeksel zakken en druk op de zwarte centrale vergrendeling.
2			Terwijl u de zwarte vergrendeling ingedrukt houdt, laat u de hoofddeksel zakken.
3			Breng de schuif omlaag naar het punt waar de deksel het hoofd van de patiënt raakt. De lengte kan worden afgelezen op punt 'B'.

16.3 DE ELEKTRONISCHE HANDMATIGE MEETLAT GEBRUIKEN

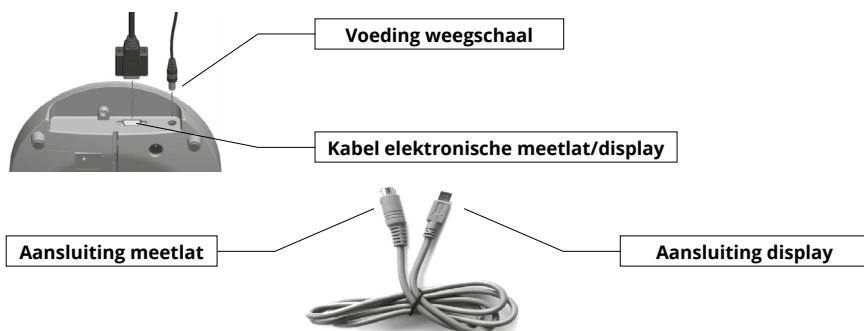
STAP 1: BATTERIJ-INSTALLATIE



- Verwijder het deksel van het batterijvak, dat zich achter de indicator bevindt
- Plaats de 2 batterijen en let daarbij op de polariteit
- Plaats het deksel terug

STAP 2: MEETLATKABEL AANSLUITEN OP WEEGSCHAALDISPLAY

Er wordt een kabel meegeleverd om de elektronische meetlat rechtstreeks op het display aan te sluiten en de lengtemeting automatisch uit te voeren.



De displayaansluiting bevindt zich aan de onderkant van het display.
De meetlataansluiting bevindt zich onder de meetlatindicator

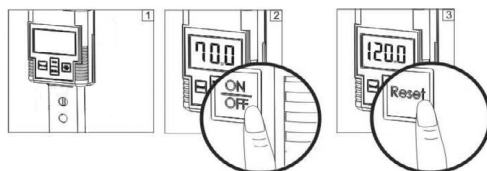
STAP 3: LENGTEMETING

VOOR DE LENGTEMETING WORDT DE PATIËNT OP HET WEEGPLATFORM GEPLAATST

16.4 DE ELEKTRONISCHE TELESCOPISCHE MEETLAT GEBRUIKEN

Nadat de kabel correct op het display is aangesloten:

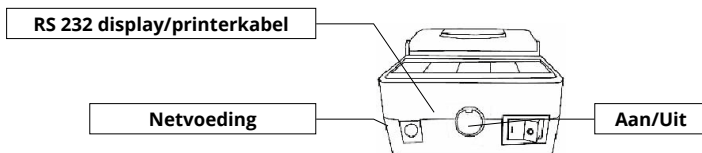
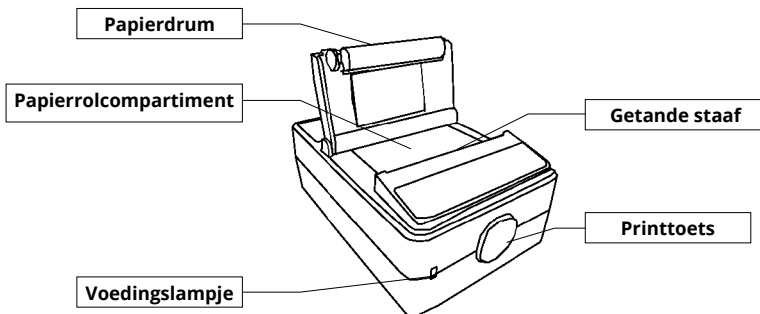
- Schakel de weegschaal in door op de **ON/OFF** toets te drukken
- Beweeg de hoofddeksel naar het startpunt (lage eindstop) en schakel de meetlat in door op de ON/OFF toets te drukken.
- Voor een correcte meting drukt u op de **RESET**-knop wanneer de deksel op de laagste eindstop staat.
- Til de deksel op zodat de persoon eronder kan staan
- Laat de beweegbare schuif zakken tot hij het hoofd van de persoon raakt.
- De lengtemeting verschijnt zowel op het display van de weegschaal als op het display van de meetlat.



17. THERMISCHE PRINTER (OPTIONEEL)



Lees aandachtig deze handleiding alvorens het instrument te gebruiken



VOEDING EN STROOM

De instrumenten mogen niet worden gebruikt op natte plaatsen om schade aan personen en apparatuur te voorkomen.

Gebruik altijd papierrollen van goede kwaliteit. Neem contact op met uw dealer als ze op zijn.

PAPIER BIJVULLEN

Gebruikte thermische papierrol 57mm ø max3mm

Als de papierrol op is, schakelt u de printer uit en vervangt u deze. Schakel de printer vervolgens weer in.

17.1 GEBRUIK



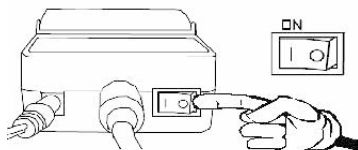
Sluit de externe voeding van de printer aan op het stopcontact en de grijze RS232 verbindingkabel, één uiteinde op het display en het andere uiteinde op de printer.

RS232 display/printer

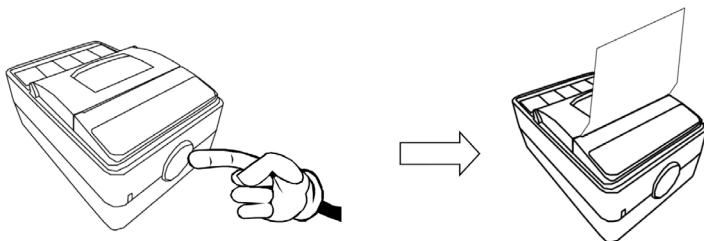


Voeding instrument

Druk op de **I/O**-toets om de printer in te schakelen.



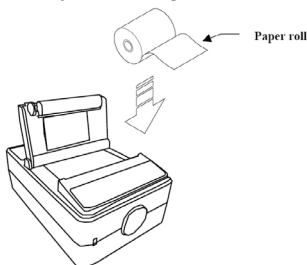
Druk op de **PRINT**-toets op de printer of typ de **PRINT**-toets op het toetsenbord en de printer drukt af



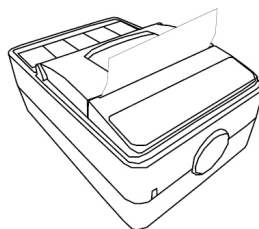
17.2 DE ROL VERVERGEN

De papierrol van de thermische printer wordt als volgt vervangen:

1. Open de bovenklep en plaats de papierrol met het uiteinde in de juiste richting.



2. Steek het uiteinde van de rol tussen de klep en de printer en sluit de klep.
De printer klaar.



17.3 PRINTERSPECIFICATIES

SPECIFICATIES	BESCHRIJVING
Printmethode	Thermisch
Resolutie (dots/mm)	8 dot/mm
Printbreedte (mm)	48 mm
Max. papierdikte (µm)	80µm
Papier	57.5±0.5 mm (W) x ψ30mm max
Papier vervangen	Gemakkelijk laden
Printsnelheid (mm/s)	75 mm/s
Afmetingen (L x B x H)	120 x 80 x 50mm
Bedrijfstemperatuur (°C)	0°~ 50°C
Werking in een vochtige omgeving (%)	20% tot 85% (geen condensatie)
Verbinding met de weegschaal	RS232-compatibel
Spanning	12V 2A

17.4 PRINTERFOUTMELDINGEN

PROBLEEM	OPLOSSINGEN / OORZAKEN
Het indicatorlampje is uit, zelfs als de schakelaar op ON (I) staat.	Controleer of de adapter goed is aangesloten.
Het voedingslampje brandt (groen lampje) maar de printer drukt niet af.	Controleer of de RS232-kabel goed is aangesloten en of het deksel gesloten en vergrendeld is.
Printerpapier vastgelopen.	Plaats de papierrol goed
Het indicatorlampje knippert.	De papierrol is op. Vervang de rol door een nieuwe en ga verder met afdrukken. Rol gebruikt thermisch papier 57mm ø max3mm

**Manufacturer's Declaration of Conformity**

This product has been manufactured in accordance with the harmonized European standards, following the provisions of the below stated directives:
Electro Magnetic Compatibility Directive 2004/108/EC
Low Voltage Directive 2006/95/EC

only Medical Approval Scale is in conformity with
(UE) 2017/745 – Medical Device Regulation

FCC CLASS B Declaration of Conformity

This device complies with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules



Wunder Sa.Bi. S.r.l.
Via Vecchia per Monza, 20
20056 Trezzo sull'Adda (MI)
Tel. +39 02 90964566
www.wunder.it